



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 23 October 2019 — No. 72

**President of the National Assembly:
Mr. François Paradis**

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Lemay (Masson) made a statement to underline the Festival Frissons.

Mr. Rousselle (Vimont) made a statement to congratulate young Lily-Mai Boivin, a Prix Leviers award winner.

Mr. Caron (Portneuf) made a statement to wish karateka Rose Rhéaume success at the Pan American Junior Championships.

Mrs. Sauvé (Fabre) made a statement to underline the Semaine nationale de l'action communautaire autonome.

Mrs. IsaBelle (Huntingdon) made a statement to pay tribute to Mr. Neil Mosher Sturgeon, a World War II veteran.

23 October 2019

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement to underline the 150th anniversary of Municipalité de Sainte-Angèle-de-Mérici.

Mr. Caire (La Peltre) made a statement to underline women's contribution within the Canadian Armed Forces in the context of Women's History Month in Canada.

Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) made a statement to underline the success of Homeless Night, an event in the Hochelaga-Maisonneuve riding.

Mr. Lévesque (Chapleau) made a statement to underline the 30th anniversary of the Coopérative des paramédics de l'Outaouais.

Mr. Campeau (Bourget) made a statement to thank the Knights of Columbus of Anjou – Council 5321 for collecting funds for Christmas baskets.

At 9.50 o'clock a.m., Mr. Picard, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.01 o'clock a.m.

23 October 2019

Moment of reflection

Presenting Papers

Mrs. Girault, Minister of International Relations and La Francophonie, tabled the following:

The agreement on social security between Québec and the Republic of Bulgaria, accompanied by a note explaining its contents and effects.

(Sessional Paper No. 1096-20191023)

She then tabled the following motion:

THAT, in accordance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly approve the agreement on social security between Québec and the Republic of Bulgaria within the time prescribed by the Act.

(Sessional Paper No. 1097-20191023)

Presenting Reports from Committees

Mr. Provençal (Beauce-Nord), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Health and Social Services, which met on 10 and 22 October 2019 for clause-by-clause consideration of Bill 28, An Act to allow the establishment of certain health and social services measures related to the Mauricie et Centre-du-Québec health region's special geographic status. The report contains amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 1098-20191023)

23 October 2019

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

Mr. Leitão (Robert-Baldwin), together with Mr. Ouellette (Chomedey), moved a motion on the independence of the Caisse de dépôt et placement du Québec; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mrs. Ghazal (Mercier), together with Mrs. Montpetit (Maurice-Richard), Mr. Gaudreault (Jonquière), Mr. Ouellette (Chomedey) and Mrs. Fournier (Marie-Victorin), moved a motion on municipalities' decisions regarding the distribution of circulars; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Perry Mélançon (Gaspé), together with Mrs. Melançon (Verdun), Mr. Marissal (Rosemont), Mr. Ouellette (Chomedey) and Mrs. Fournier (Marie-Victorin), moved:

THAT the National Assembly ask the Government to take the necessary steps to require Netflix and other foreign digital platforms to have original productions filmed in Canada dubbed in Québec;

THAT it ask the Government to take the necessary steps to require Netflix and other foreign digital platforms to use the Québec-dubbed French version when available for all content streamed in Québec.

23 October 2019

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **216** in Appendix)

Yeas: **104** Nays: **0** Abstentions: **0**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Roberge, Minister of Education and Higher Education, together with Mrs. Rizqy (Saint-Laurent), Mrs. Labrie (Sherbrooke), Mrs. Hivon (Joliette), Mr. Ouellette (Chomedey) and Mrs. Fournier (Marie-Victorin), moved:

THAT the National Assembly mark the fifth Semaine québécoise des directions d'établissement scolaire (21 to 25 October), that pays tribute to school principals under the theme "Committed to ensuring students' success";

THAT it highlight the structuring contribution by the heads of our educational institutions to school organization, staff support and student perseverance and success;

THAT it recognize the rigour, commitment and competence of these leaders, who are so essential to our schools;

THAT, lastly, it recognize the dedication and commitment they provide daily with respect to students, parents and the community to ensure each child reaches his or her full potential.

The debate being concluded, the motion was carried.

23 October 2019

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Labour and the Economy, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 15, An Act respecting the Société de développement et de mise en valeur du Parc olympique;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 16, An Act mainly to regulate building inspections and divided co-ownership, to replace the name and improve the rules of operation of the Régie du logement and to amend the Act respecting the Société d'habitation du Québec and various legislative provisions concerning municipal affairs;
- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 34, An Act to simplify the process for establishing electricity distribution rates;
- the Committee on Public Finance, to undertake public hearings within the framework of special consultations on Bill 37, An Act mainly to establish the Centre d'acquisitions gouvernementales and Infrastructures technologiques Québec.

Mr. Picard, First Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Transportation and the Environment shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of carrying out an order of initiative.
-

23 October 2019

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 22 October 2019, on the motion moved by Mr. Fitzgibbon, Minister of Economy and Innovation, that Bill 27, An Act respecting mainly government organization as regards the economy and innovation, do now pass in principle.

The debate being concluded, the motion was carried and, accordingly, Bill 27 was passed in principle.

Mr. Caire, Deputy Government House Leader, moved that Bill 27 be referred to the Committee on Labour and the Economy for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Culture and Education on its clause-by-clause consideration of Bill 5, An Act to amend the Education Act and other provisions regarding preschool education services for students 4 years of age, together with the amendments transmitted by Mr. Roberge, Minister of Education and Higher Education, and Mrs. Rizqy (Saint-Laurent).

The amendments were declared in order.

A debate arose thereon.

At 1.00 o'clock p.m., Mr. Picard, First Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

23 October 2019

Accordingly, pursuant to Standing Order 97, the debate on the motion moved by Mr. Roberge, Minister of Education and Higher Education, was adjourned in the name of Mrs. Hivon (Joliette).

The proceedings resumed at 3.00 o'clock p.m.

Business Standing in the Name of Members in Opposition

Mrs. Montpetit (Maurice-Richard) moved:

THAT the National Assembly solemnly reiterate that Anticosti Island is a natural jewel which is home to a geological and paleontological heritage with exceptional universal value that is recognized worldwide;

THAT it recall that, in the past, all oil and gas exploration rights were bought back by the State to preserve the Island's singular beauty and heritage;

THAT it recall that, following a request made by the Québec Government in 2017, the Federal Government put Anticosti Island on Canada's Tentative List for World Heritage Sites and that this is the preliminary step for official nomination for inscription on UNESCO's World Heritage List;

THAT it recognize that the Ministère de la Forêt, de la Faune et des Parcs has, on many occasions, submitted recommendations opposing the creation of a buffer strip to protect the island's banks;

23 October 2019

THAT, lastly, the National Assembly ask the CAQ Government to establish a buffer strip to protect the island's banks without delay and to formally commit to protecting Anticosti Island, preserving its exceptional natural features and supporting its nomination for inscription on the UNESCO World Heritage List by taking the necessary measures.

Mr. Picard, First Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 10 minutes to the mover of the motion for her reply; 53 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government; 31 minutes 52 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 11 minutes 23 seconds to the Second Opposition Group; 10 minutes 15 seconds to the Third Opposition Group; and 1 minute 30 seconds to each independent Member. However, if only one independent Member takes part in the debate, that Member's speaking time is 2 minutes. Within this framework, any time not used by independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

At the end of his address, Mr. Charette, Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change, moved:

THAT the motion by the Member for Maurice-Richard be amended as follows:

By replacing "has, on many occasions, submitted recommendations opposing the creation of a buffer strip to protect the island's banks" by "has sent its approval for the Island's inscription as a UNESCO World Heritage Site to the Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, and that it take steps to that effect".

23 October 2019

The motion, as amended, would read as follows:

THAT the National Assembly solemnly reiterate that Anticosti Island is a natural jewel which is home to a geological and paleontological heritage with exceptional universal value that is recognized worldwide;

THAT it recall that, in the past, all oil and gas exploration rights were bought back by the State to preserve the Island's singular beauty and heritage;

THAT it recall that, following a request made by the Québec Government in 2017, the Federal Government put Anticosti Island on Canada's Tentative List for World Heritage Sites and that this is the preliminary step for official nomination for inscription on UNESCO's World Heritage List;

THAT it recognize that the Ministère de la Forêt, de la Faune et des Parcs has sent its approval for the Island's inscription as a UNESCO World Heritage Site to the Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, and that it take steps to that effect;

THAT, lastly, the National Assembly ask the CAQ Government to establish a buffer strip to protect the island's banks without delay and to formally commit to protecting Anticosti Island, preserving its exceptional natural features and supporting its nomination for inscription on the UNESCO World Heritage List by taking the necessary measures.

The debate continued on the main motion moved by Mrs. Montpetit (Maurice-Richard) and on the amendment motion moved by Mr. Charette, Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change, subject to the permission of its author.

23 October 2019

At the end of his address, Mr. Gaudreault (Jonquière) moved:

THAT the motion by the Member for Maurice-Richard be amended as follows:

In the first paragraph, by adding the word “historical” after the words “which is home to a”;

In the last paragraph, by replacing the words “its exceptional natural features” by the words “its exceptional natural and historical features”.

The motion, as amended, would read as follows:

THAT the National Assembly solemnly reiterate that Anticosti Island is a natural jewel which is home to a historical, geological and paleontological heritage with exceptional universal value that is recognized worldwide;

THAT it recall that, in the past, all oil and gas exploration rights were bought back by the State to preserve the Island’s singular beauty and heritage;

THAT it recall that, following a request made by the Québec Government in 2017, the Federal Government put Anticosti Island on Canada’s Tentative List for World Heritage Sites and that this is the preliminary step for official nomination for inscription on UNESCO’s World Heritage List;

THAT it recognize that the Ministère de la Forêt, de la Faune et des Parcs has, on many occasions, submitted recommendations opposing the creation of a buffer strip to protect the island’s banks;

THAT, lastly, the National Assembly ask the CAQ Government to establish a buffer strip to protect the island’s banks without delay and to formally commit to protecting Anticosti Island, preserving its exceptional natural and historical features and supporting its nomination for inscription on the UNESCO World Heritage List by taking the necessary measures.

23 October 2019

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Gaudreault (Jonquière) tabled the following:

A copy of two articles from the Société historique du Saguenay's magazine *Saguenayensia*: the first dated May-June 1969 on the first appearance on a map of certain names and entitled "Première présence sur la carte des noms Anticosti, Escoumins, Tadoussac"; the second, dated January-February 1973 and entitled "Anticosti des Menier".

(Sessional Paper No. 1099-20191023)

The debate continued on the main motion moved by Mrs. Montpetit (Maurice-Richard) and on the amendment motions moved by Mr. Charette, Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change, and Mr. Gaudreault (Jonquière), subject to the permission of its author.

Pursuant to Standing Order 98.1, Mrs. Montpetit (Maurice-Richard) refused the amendment proposed by Mr. Charette, Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change, and accepted the amendment proposed by Mr. Gaudreault (Jonquière).

The debate being concluded, the question was put on the amendment motion, and a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, the divisions on the amendment motion moved by Mr. Gaudreault (Jonquière) and on the motion moved by Mrs. Montpetit (Maurice-Richard) were deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

23 October 2019

Government Bills

Report Stage

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned earlier in the sitting, on the consideration of the report from the Committee on Culture and Education on its clause-by-clause consideration of Bill 5, An Act to amend the Education Act and other provisions regarding preschool education services for students 4 years of age, together with the amendments transmitted by Mr. Roberge, Minister of Education and Higher Education, and Mrs. Rizqy (Saint-Laurent).

The debate was adjourned in the name of Mrs. Sauvé (Fabre).

At 6.00 o'clock p.m., Mrs. Soucy, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 24 October 2019 at 9.40 o'clock a.m.

FRANÇOIS PARADIS

President

23 October 2019

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mrs. Perry Mélançon (Gaspé), together with Mrs. Melançon (Verdun), Mr. Marissal (Rosemont), Mr. Ouellette (Chomedey) and Mrs. Fournier (Marie-Victorin):

(Division No. 216)

YEAS - 104

Allaire (CAQ)	Fitzgibbon (CAQ)	LeBel (CAQ)	Polo (QLP)
Arcand (QLP)	Fortin (QLP)	(Champlain)	Poulin (CAQ)
Arseneau (PQ)	Foster (CAQ)	LeBel (PQ)	Proulx (CAQ)
Asselin (CAQ)	Fournier (IND)	(Rimouski)	(Côte-du-Sud)
Bachand (CAQ)	Gaudreault (PQ)	Lecours (CAQ)	Proulx (CAQ)
Barrette (QLP)	(Jonquière)	(Lotbinière-Frontenac)	(Berthier)
Bélanger (CAQ)	Ghazal (QS)	Lecours (CAQ)	Provençal (CAQ)
Benjamin (QLP)	Girard (CAQ)	(Les Plaines)	Reid (CAQ)
Bérubé (PQ)	(Lac-Saint-Jean)	Leduc (QS)	Rizqy (QLP)
Birnbaum (QLP)	Girard (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	Roberge (CAQ)
Blais (CAQ)	(Groulx)	Leitão (QLP)	Robitaille (QLP)
(Prévost)	Girault (CAQ)	Lemay (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Blais (CAQ)	Grondin (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Rouleau (CAQ)
(Abitibi-Ouest)	Guilbault (CAQ)	Lessard-Therrien (QS)	Rousselle (QLP)
Bonnardel (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Roy (CAQ)
Boulet (CAQ)	Hébert (CAQ)	(Chapleau)	(Montarville)
Caire (CAQ)	Hivon (PQ)	Maccarone (QLP)	Samson (CAQ)
Campeau (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Marissal (QS)	Sauvé (QLP)
Carmant (CAQ)	Jacques (CAQ)	Martel (CAQ)	Simard (CAQ)
Caron (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	McCann (CAQ)	Skeete (CAQ)
Charbonneau (QLP)	Jolin-Barrette (CAQ)	Melançon (QLP)	St-Pierre (QLP)
Charest (CAQ)	Julien (CAQ)	Ménard (QLP)	Tanguay (QLP)
Charette (CAQ)	Kelley (QLP)	Montpetit (QLP)	Tardif (CAQ)
Chassin (CAQ)	Labrie (QS)	Nadeau-Dubois (QS)	(Laviolette-Saint-Maurice)
Ciccone (QLP)	Lachance (CAQ)	Nichols (QLP)	Tardif (CAQ)
D'Amours (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Ouellet (PQ)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
Dansereau (CAQ)	Laforest (CAQ)	Ouellette (IND)	Thériault (QLP)
Derraji (QLP)	Laframboise (CAQ)	Perry Mélançon (PQ)	Tremblay (CAQ)
Dufour (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	Picard (CAQ)	Weil (QLP)
Émond (CAQ)	Lamothe (CAQ)	(Soulanges)	Zanetti (QS)